

**Înainte de montarea termostatului de cameră, citiți în întregime instrucțiunile de instalare și utilizare! Instrucțiunile de instalare și utilizare, precum și toate celelalte documente necesare, se vor preda utilizatorului instalației!**

### Cuprins

|   |                                                       |   |
|---|-------------------------------------------------------|---|
| 1 | Informații generale.....                              | 1 |
| 2 | Instrucțiuni de siguranță.....                        | 1 |
| 3 | Transport, depozitare, ambalaj.....                   | 1 |
| 4 | Date tehnice .....                                    | 2 |
| 5 | Structură și funcție .....                            | 2 |
| 6 | Montaj .....                                          | 2 |
| 7 | Comandă și funcționare .....                          | 3 |
| 8 | Mentenanță.....                                       | 3 |
| 9 | Termeni și condiții generale de vânzare și livrare .. | 3 |



Fig. 1.1 Termostatul de cameră digital

## 1 Informații generale

### 1.1 Informații despre instrucțiunile de utilizare

Aceste instrucțiuni se adresează specialistului și servesc la instalarea corectă și la punerea în funcțiune a termostatului de cameră.

Alte instrucțiuni necesare:

Instrucțiunile de utilizare ale tuturor componentelor instalației, normele de protecție a muncii și regulamentele tehnice.

### 1.2 Păstrarea documentelor

Aceste instrucțiuni de utilizare se păstrează pentru a putea fi consultate ulterior.

OVENTROP GmbH & Co. KG  
Paul-Oventrop-Straße 1  
D-59939 Olsberg  
Telefon +49 (0) 2962 82-0  
Telefax +49 (0) 2962 82-400  
E-Mail [mail@oventrop.de](mailto:mail@oventrop.de)  
Internet [www.oventrop.com](http://www.oventrop.com)

Puteți găsi informații despre persoanele noastre de contact pe site-ul [www.oventrop.com](http://www.oventrop.com)

### 1.3 Semnificația simbolurilor

Instrucțiunile de siguranță sunt marcate prin simboluri. Aceste indicații trebuie respectate pentru prevenirea accidentelor, pagubelor materiale și a defectărilor.



#### PERICOL!

Pericol iminent de moarte sau accidentare!



#### Atenție!

Potențial pericol pentru produs, instalație sau mediul înconjurător!



#### Notă!

Informații și indicații utile!

### 1.4 Drepturi de proprietate intelectuală

Instrucțiunile de instalare și utilizare sunt protejate prin drepturi de proprietate intelectuală.

## 2 Instrucțiuni de siguranță

### 2.1 Utilizarea conformă cu destinația

Siguranța în funcționare este garantată doar dacă termostatul de cameră este utilizat în conformitate cu destinația sa.

După montaj, termostatul de cameră digital servește la reglarea temperaturii camerei.

Orice utilizare suplimentară și/sau diferită față de cea specificată este considerată neconformă cu destinația termostatului. Pretențiile de orice fel emise față de producător și/sau față de reprezentanții acestuia cu privire la pagube produse în urma utilizării neconforme cu destinația nu vor fi recunoscute.

Utilizarea conformă cu destinația include și respectarea fidelă a acestor instrucțiuni.

### 2.2 Potențiale pericole la locul de instalare



#### ATENȚIE! Curent electric

Efectuați montajul doar după întreruperea alimentării cu curent!

Termostatul de cameră trebuie montat numai în spații închise, ferite de umezeală!

Termostatul de cameră trebuie montat de către un specialist!

## 3 Transport, depozitare, ambalaj

### 3.1 Inspectarea după transport

Imediat după recepția mărfii, verificați dacă produsul nu a suferit pagube în timpul transportului.

Dacă se constată pagube sau alte defecte, acceptați marfa numai cu rezerve. Depuneți o reclamație respectând termenele de depunere.

### 3.2 Depozitare

Depozitați termostatul numai în condițiile următoare:

- A nu se depozita în aer liber, a se feri de umiditate și praf.
- A nu se expune la fluide agresive sau la surse de căldură.
- A se feri de radiația solară și de șocuri mecanice excesive.
- Temperatură de depozitare: 0 °C la 40 °C, umiditatea relativă a aerului: max. 95 %



#### Atenție:

Protejați termostatul de șocuri exterioare (impact, lovituri, vibrații etc.).

### 3.3 Ambalaj

Întregul ambalaj trebuie eliminat în mod ecologic.

## 4 Date tehnice

### 4.1 Informații

Interval de reglare

5 la 35°C

temperatură:

Diferență de temperatură

cca. ±1K

de comutare:

Tensiune de funcționare:

- Cod art. 1152561:

100-230 V AC, 50/60Hz

- Cod art. 1152562:

24 V AC, 50/60Hz

Putere de comutare:

- Cod art. 1152561:

2 (1) A; 230 V AC

- Cod art. 1152562:

2 (1) A; 24 V AC

Consum de energie:

< 2 W

Siguranță:

2 A, 250 V

Tip de protecție:

IP 30

### 4.2 Dimensiuni / dimensiunile conexiunilor

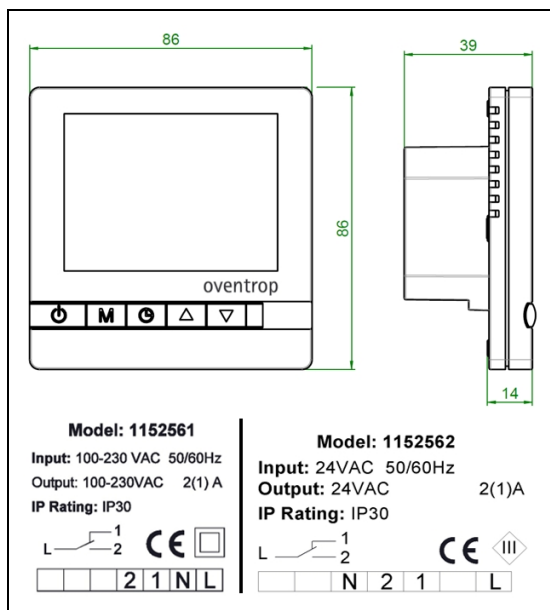


Fig. 4.1 Dimensiuni

## 5 Structură și funcție

### 5.1 Privire de ansamblu / funcționare

Termostatul de cameră digital servește la reglarea temperaturii în încăperile cu un ambient obișnuit. Reglajul temperaturii se realizează cu ajutorul unui ventil controlat de un actuator. Când temperatura camerei atinge valoarea nominală presetată, ventilul se închide.

Setarea valorii nominale se efectuează cu ajutorul tastelor, afișaj pe display mare LCD cu iluminare de fundal albastră. Iluminarea de fundal se activează la apăsarea tastelor. Setările se pot salva.

### 5.2 Domeniu de utilizare

Termostatul de cameră digital se utilizează la reglarea individuală a temperaturii camerei în combinație cu actuatorele Oventrop în 2 puncte (M) (M30x1,5).

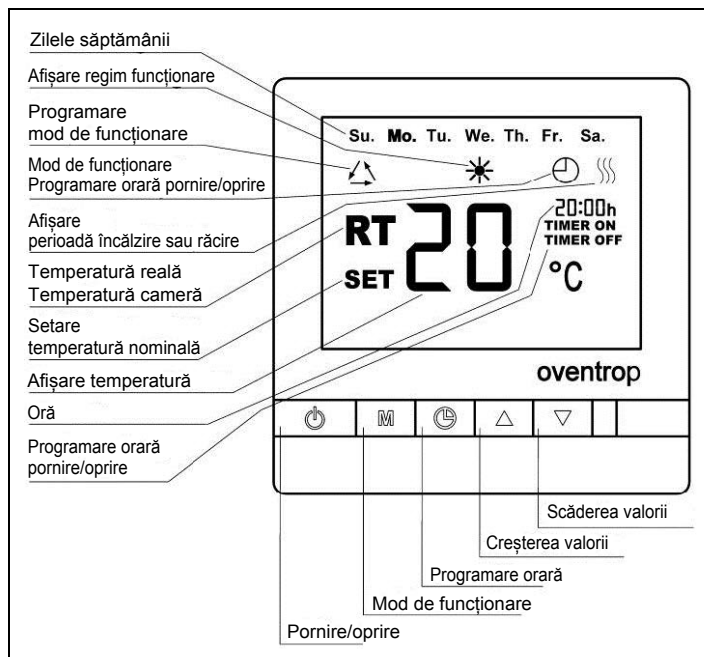


Fig. 5.1 Afișajele de pe ecran și funcțiile butoanelor

## 6 Montaj

### 6.1 Conținutul livrat

Înainte de montaj, verificați dacă termostatul a fost livrat complet și dacă nu a suferit pagube în timpul transportului.

### 6.2 Montaj

Întrerupeți alimentarea cu curent.



#### Atenție!

La montaj, nu aplicați presiune asupra ecranului!

Deschideți carcasa aplicând o presiune spre înapoi asupra cârligelor de prindere de pe partea din spate a carcasei cu ajutorul unei șurubelnițe cu lățimea de cca. 3,5 mm. Realizați conexiunile electrice conform schemei de conexiuni (fig. 6.2). Fixați apoi carcasa cu ambele șuruburi și închideți-o la loc (fig. 6.1).

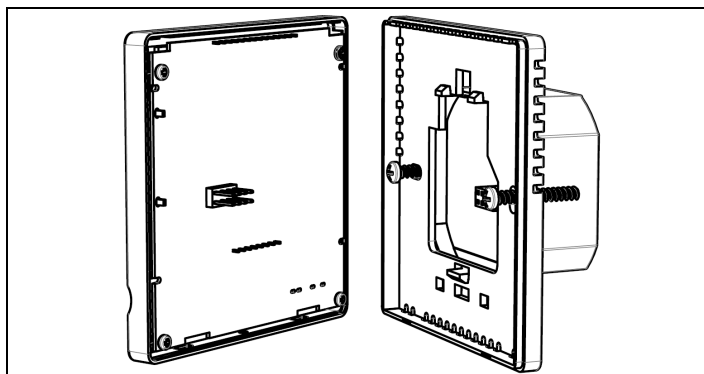


Fig. 6.1 Montarea termostatului

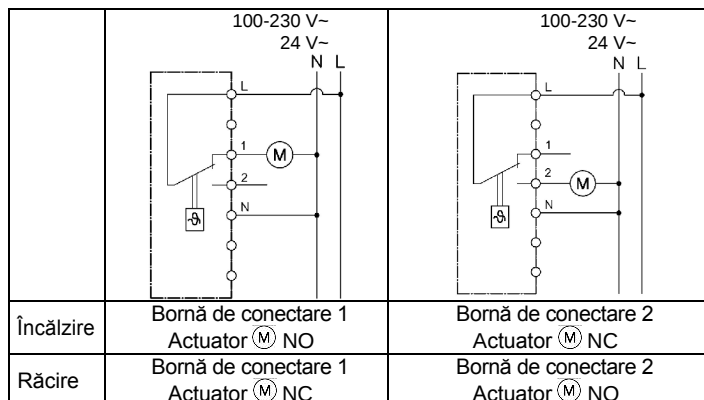


Fig. 6.2 Schemă de conexiuni încălzire/răcire

Locul de montare a termostatlui trebuie ales astfel încât să fie îndeplinite următoarele condiții:

- Termostatul de cameră nu trebuie expus direct la surse de căldură (ca de ex. radiația solară) sau de frig.
- Trebuie asigurată o bună circulație a aerului.
- Termostatul trebuie să fie în permanență ușor accesibil.

## 7 Comandă și funcționare

Ecranul afișează cu caractere mari temperatura actuală a camerei (RT) la locul de montaj. În plus, sunt afișate ora și ziua săptămânii, simbolul , precum și modul de funcționare presetat.

### 7.1 Oprirea/pornirea termostatlui

Prin apăsarea tastei , termostatul, inclusiv display-ul, se oprește. Dacă se apasă din nou tasta , termostatul repornește.

### 7.2 Modul antiîngheț

Pentru a activa protecția împotriva înghețului, opriți termostatul apăsând tasta .

Țineți apăsată pentru cca. 3 secunde tasta . Pe ecran este afișat acum „00” (dezactivat). Cu ajutorul tastei , selectați valoarea „01” (activat).

Dacă temperatura camerei scade sub 5°C când modul antiîngheț este activat și termostatul este oprit, acesta pornește automat și este afișat simbolul .

Temperatura camerei crește până la 7°C, iar apoi termostatul se oprește automat.

### 7.3 Calibrarea temperaturii

Efectuați calibrarea doar dacă temperatura afișată nu este cea corectă.

Opriți termostatul de cameră cu ajutorul tastei . Țineți apăsată simultan tastele  și  pentru cca. 3 secunde. Pe ecran apare acum afișată temperatura camerei. Aceasta poate fi acum ajustată cu ajutorul tastei  sau .

Apăsați tasta  pentru a salva setările de calibrare.

### 7.4 Modul normal de funcționare

**RT:** termostatul se află în modul de funcționare; pe ecran este afișat „RT” și temperatura camerei.

**SET:** dacă se apasă o dată tastele  sau , pe ecran apare „SET” și este afișată temperatura nominală setată. Temperatura nominală poate fi crescută sau redusă cu ajutorul tastei  sau . Această modificare este activă doar până la următoarea temperatură programată.

Dacă este activat reglajul temperaturii, în perioada de încălzire sau de răcire este afișat simbolul .

### 7.5 Schimbarea modului de funcționare

Dacă se ține apăsată timp de 3 secunde tasta  (termostatul este pornit), poate fi selectat modul de funcționare:

01 = Funcționare permanentă

02 = Programare orară pornire/oprire; pe ecran apare simbolul 

03 = Programare; pe display apare simbolul 

### 7.6 Setarea orei și a zilei săptămânii

Apăsați tasta . Setări mai întâi ora cu tastele  și , iar apoi apăsați  pentru a modifica minutele. Apăsați din nou  pentru a seta ziua săptămânii.

### 7.7 Setarea funcției de programare orară

Dacă a fost selectat modul de funcționare „TIMER ON/OFF” („programare orară pornire/oprire”) și este afișat simbolul , poate fi setat programul orar „TIMER ON” și „TIMER OFF”.

Apăsați tasta  până când pe ecran apare afișat „TIMER ON” („programare orară pornire”) și „hh”. Cu ajutorul tastei  și , se pot seta orele. Dacă se apasă din nou tasta , se pot seta minutele cu ajutorul tastei  și .

Apăsați acum tasta . Pe ecran apare afișat „TIMER OFF” („programare orară oprire”) și „hh”. Cu ajutorul tastei  și , se pot seta orele. Dacă se apasă din nou tasta , se pot seta minutele cu ajutorul tastei  și .

După setarea „TIMER OFF” („programare orară oprire”), setările sunt finalizate.

Pentru a dezactiva acest mod de funcționare, există două posibilități:

- alegeți modul „Constant operation” („Funcționare permanentă”) sau „Programming” („Programare”)

- în modul de programare orară, setați „TIMER ON/OFF” pe „00:00”

### 7.8 Setarea programului săptămânal

Dacă a fost ales modul de funcționare „Programming” („programare săptămânală”) și este afișat simbolul , pot fi setate programele de temperatură.

Temperaturile nominale pentru zilele lucrătoare (luni-vineri) și pentru sfârșitul de săptămână (sâmbătă-duminică) pot fi setate independent unele de altele. Se pot programa 4 intervale de timp pentru fiecare zi.

Țineți apăsată tasta  pentru cca. 3 secunde. Pe ecran apare cifra 1 și „Mo. Tu. We. Th. Fr.” (luni, marți, miercuri, joi, vineri). Acum poate fi setat primul interval orar pentru zilele lucrătoare.

Utilizați tastele  și  pentru a seta momentul de pornire dorit și confirmați cu tasta . Setări acum temperatura dorită cu ajutorul tastei  și  și confirmați cu . Repetați pașii pentru intervalele 2-4 ale zilelor lucrătoare.

Acum puteți efectua setările pentru zilele de sfârșit de săptămână (pe ecran apare „Su. Sa.” = sâmbătă-duminică) în același fel ca pentru celelalte zile.

Pentru a dezactiva acest mod de funcționare, selectați modul „Constant operation” („funcționare permanentă”) sau „TIMER ON/OFF” („programare orară pornire/oprire”).

### Exemplu

În timpul zilelor lucrătoare, temperatura camerei trebuie programată în felul următor:

| Temperaturile dorite:        | Setarea care trebuie efectuată: |
|------------------------------|---------------------------------|
| de la ora 05:30 – 08:00 22°C | Nr. 1: 05:30; 22°C              |
| de la ora 08:00 – 14:00 18°C | Nr. 2: 08:00; 18°C              |
| de la ora 14:00 – 23:00 23°C | Nr. 3: 14:00; 23°C              |
| de la ora 23:00 – 05:30 19°C | Nr. 4: 23:00; 19°C              |

## i

Termostatul digital este livrat din fabrică având o setare de bază. Acest lucru se poate verifica apăsând combinația de taste  și  sau  și . Dacă se țin apăsată simultan ambele taste pentru cca. 8 secunde, în setarea de bază ecranul afișează „01”.

## 8 Mentenanță

Pentru mentenanța termostatelor de cameră trebuie folosite doar soluții de curățare cu acțiune blândă. Soluția de curățare nu are voie să pătrundă în interiorul termostatlui; din acest motiv, ea trebuie pulverizată pe o cârpă, nu direct pe termostată.

## 9 Termeni și condiții generale de vânzare și livrare

Se aplică termenii și condițiile generale de vânzare și livrare ale firmei Oventrop valabile la momentul livrării.

**Read installation and operating instructions in their entirety before installing the room thermostat!**

**The installation and operating instructions as well as other valid documents must remain with the user of the system!**

#### Content

|   |                                                   |   |
|---|---------------------------------------------------|---|
| 1 | General information.....                          | 4 |
| 2 | Safety notes .....                                | 4 |
| 3 | Transport, storage and packaging .....            | 4 |
| 4 | Technical data.....                               | 5 |
| 5 | Construction and function.....                    | 5 |
| 6 | Installation .....                                | 5 |
| 7 | Operation .....                                   | 6 |
| 8 | Maintenance.....                                  | 6 |
| 9 | General terms and conditions of sale and delivery | 6 |



Illustr. 1.1 Digital room thermostat

## 1 General information

### 1.1 Information regarding installation and operating instructions

These installation and operating instructions serve the installer to install the room thermostat professionally and to set it into operation.

Other valid documents:

Manuals of all system components, regulations for prevention of accidents as well as rules of technology.

### 1.2 Keeping of documents

These installation and operating instructions should be kept by the user of the system.

## 1.3 Symbol explanation

Safety guidelines are displayed by symbols. These guidelines are to be observed to prevent accidents, damage to property and malfunctions.



**DANGER!**

Imminent danger to life and limb!



**Attention!**

Potential dangerous situation for product, system or environment!



**Note!**

Useful information and notes!

## 1.4 Copyright

The installation and operating instructions are copyrighted.

## 2 Safety notes

### 2.1 Correct use

Operating safety is only guaranteed if the room thermostat is used correctly.

The digital room thermostat is used for room temperature control.

Any use of the room thermostat outside the above circumstances will be considered as non-compliant and misuse.

Claims of any kind against the manufacturer and/or its authorised representatives due to damages caused by incorrect use cannot be accepted.

The observance of the operating and installation instructions is part of the compliance terms.

### 2.2 Possible dangers at the installation location



**DANGER! Electrical current**

**The current supply must be switched off before work commences!**

**The room thermostat must only be installed in dry and self-contained rooms.**

**The room thermostat must be installed by a specialist installer.**

## 3 Transport, packaging and storage

### 3.1 Transport inspection

Upon receipt, check delivery for any damages caused during transit. Any damages must be reported immediately upon receipt.

### 3.2 Storage

The room thermostat must only be stored under the following conditions:

- Do not store in open air, keep dry and free from dust.
- Do not expose to aggressive fluids or heat sources.
- Protect from direct sunlight and mechanical agitation.
- Storage temperature: 0 up to 40°C,  
max. relative humidity of air: 95 %



**Attention:**

Please protect room thermostat against external forces (e.g. impacts, vibrations etc.).

### 3.3 Packaging

All packaging material must be disposed of environmentally friendly.

## 4 Technical data

### 4.1 Performance data

Temperature setting range: 5 to 35°C

Switching temperature difference:

about  $\pm 1K$

Operating voltage:

- Item no. 1152561:  
100-230 V AC, 50/60Hz

- Item no. 1152562:  
24 V AC, 50/60Hz

Switching capacity:

- Item no. 1152561:  
2 (1) A; 230 V AC

- Item no. 1152562:  
2 (1) A; 24 V AC

Power:

< 2 W

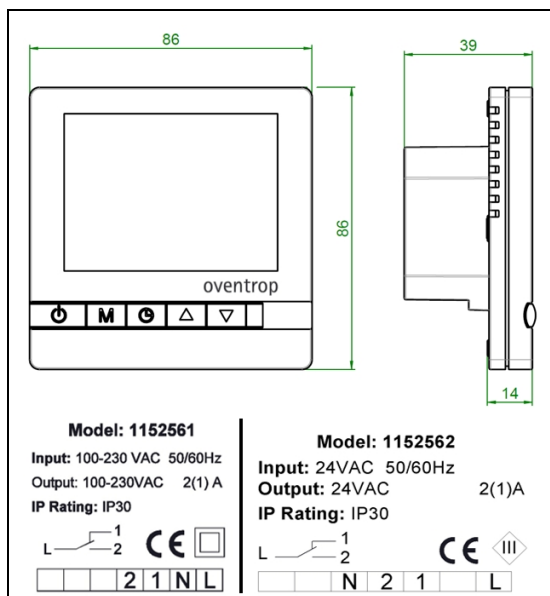
Fuse:

2 A, 250 V

Protection:

IP 30

### 4.2 Dimensions / Connection dimensions



Illustr. 4.1 Dimensions

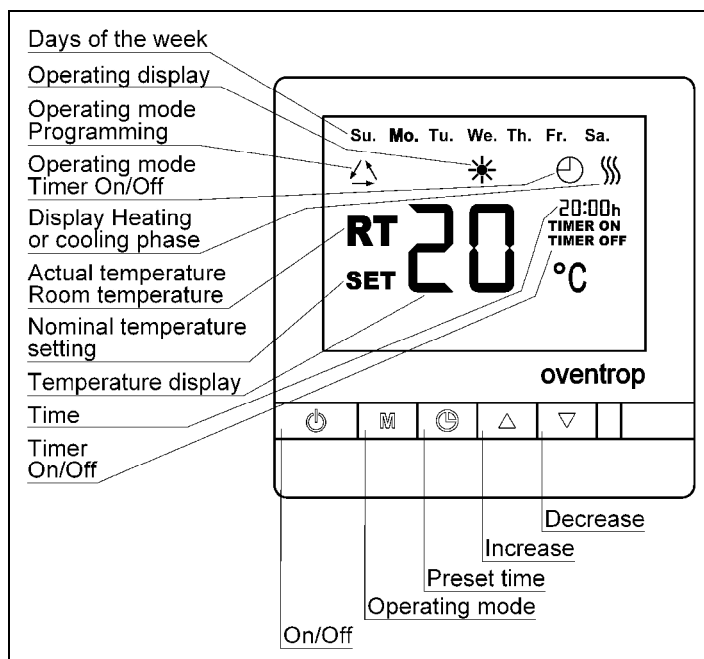
## 5 Construction and function

### 5.1 Summary / Functional description

The digital room thermostat is used for room temperature control in self-contained rooms. The room temperature is controlled via a valve which is activated through an actuator. When the room temperature has reached the nominal value, the valve will be closed. Setting of the nominal value by key stroke, visualisation on a large LCD display with blue backlighting. The backlighting is active when pressing the keys. Settings can be stored.

### 5.2 Application range

The digital room thermostat can be used in combination with the Oventrop two point actuators (M 30 x 1.5) for individual room temperature control.



Illustr. 5.1 Display and functions of press buttons

## 6 Installation

### 6.1 Extent of supply

Before installing the room thermostat, please check delivery for completeness and any damages caused during transit.

### 6.2 Installation

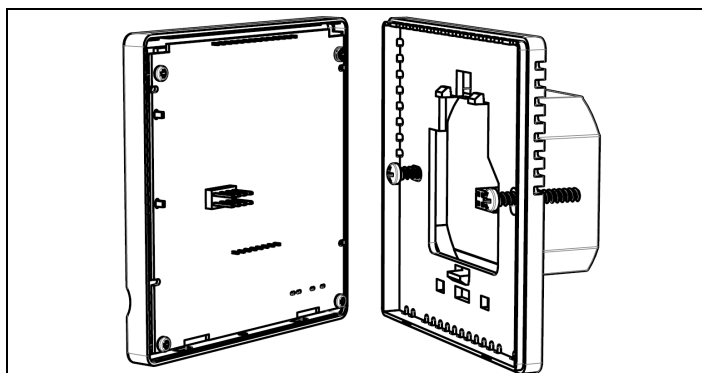
Switch off current supply.



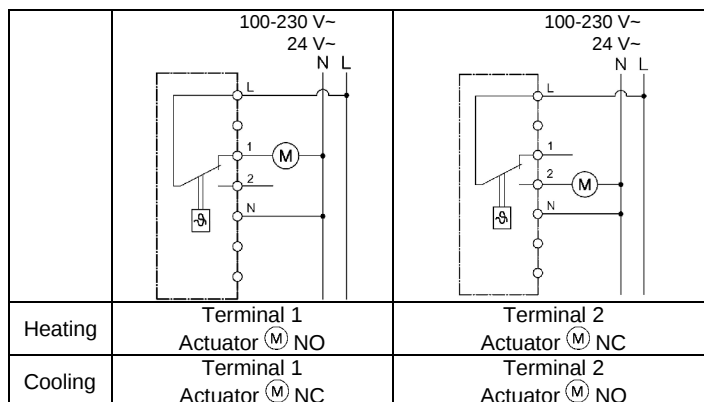
#### Attention!

Do not apply pressure onto the display during installation!

Open casing by pushing back the snap hooks at the lower side with a 3.5 mm screwdriver. Carry out wiring according to the wiring diagram (Illustr. 6.2). Now fix casing with the help of the enclosed screws (Illustr. 6.1) and close it again.



Illustr. 6.1 Installation of the thermostat



Illustr. 6.2 Wiring diagram Heating/Cooling

The installation location of the room thermostat must comply with the following conditions:

- The room thermostat must not be exposed to a direct heat source (e.g. sunlight) or cold source.
- A good air circulation must be guaranteed.
- The room thermostat must be easily accessible.

## 7 Operation

The display shows the current room temperature (RT) at the installation location. The current time and day of the week, the symbol  as well as the set operating mode are also displayed.

### 7.1 Switching the thermostat off/on

The thermostat and display are switched off by pressing the key . The thermostat is switched on again by pressing the key  once more.

### 7.2 Frost protection mode

To activate the frost protection, switch the thermostat off by pressing the key .

Now keep the key  pressed for about 3 seconds. "00" (inactivated) appears on the display. Now chose "01" (activated) by pressing the key .

The symbol  appears if the frost protection mode is activated and the room thermostat is switched off. If the room temperature drops below 5°C, the thermostat is switched on automatically. The room temperature is now increased to 7°C. Having reached this value, the thermostat is switched off again automatically.

### 7.3 Temperature calibration

Temperature calibration must only be carried out if the indicated temperature is not correct.

Switch off the room thermostat by using the key .

Now press the keys  and  simultaneously for about 3 seconds. The room temperature which visualises on the display is adapted with the help of the keys  or .

The calibration settings are stored by pressing the key .

### 7.4 Normal operating mode

**RT:** Thermostat in operating mode; the display indicates "RT" and the current room temperature.

**SET:** By pressing the key  or  once, the display indicates "SET" and the set nominal temperature. The nominal temperature can be increased or reduced with the help of the keys  and . This temperature modification is only active until the next programmed temperature.

The symbol  is displayed during active temperature control and during heating or cooling.

### 7.5 Modification of the operating mode

The operating mode can be chosen by pressing the key  for 3 seconds (thermostat is switched on).

01 = Constant operation

02 = Timer On/Off; the display indicates the symbol .

03 = Programming; the display indicates the symbol .

### 7.6 Setting the time and the day of the week

Press the key . Now set the hours with the help of the keys  and  and press  to set the minutes. Now press  again and set the day of the week.

### 7.7 Setting of the timer

If the operating mode "TIMER ON/OFF" and the symbol  appears, the timer can be switched on and off.

Press the key  until "TIMER ON" and "hh" appears. The hours can be set with the help of the keys  and . If the key  is pressed again, the minutes can be set using the keys  and .

Now press the key . "TIMER OFF" and "hh" is indicated. The hours can be set by pressing the keys  and . If the key  is pressed again, the minutes can be set with the help of the keys  and .

Having defined "TIMER OFF", settings are completed.

There are two ways to switch off the operating mode:

- Chose the mode "Constant operation" or "Programming"
- Set "TIMER ON/OFF" to "00:00" in the switching mode

### 7.8 Setting of the weekly programme

If the operating mode "Programming" has been chosen and the symbol  appears, the temperature programmes can be set.

Setting of the nominal temperature for the days of the week (Mo-Fr) and the weekend (Sa-Su) are autonomous. 4 time intervals per day can be set.

Press the key  for about 3 seconds. The display now indicates 1 and "Mo. Tu. We. Th. Fr.". The first time interval for the days of the week can now be set.

Use the keys  and  to set the required start-up time and confirm it by pressing the key . Set the required temperature using the keys  and  and confirm it by pressing the key . Repeat this procedure for the time intervals 2-4 of the days of the week.

Now the settings for the weekend (the display shows "Su. Sa.") can be carried out the same way.

Chose the mode "Constant operating" or "TIMER ON/OFF" to switch off the operating mode.

#### Example

Room temperature for the days of the week shall be set as follows.

| Temperature sequence: | Required setting:     |
|-----------------------|-----------------------|
| 05:30 – 08:00 h 22°C  | Number 1: 05:30; 22°C |
| 08:00 – 14:00 h 18°C  | Number 2: 08:00; 18°C |
| 14:00 – 23:00 h 23°C  | Number 3: 14:00; 23°C |
| 23:00 – 05:30 h 19°C  | Number 4: 23:00; 19°C |

## i

When leaving the factory, the digital room thermostat is set to basic setting mode. A verification can be carried out with the help of the key combinations  and  or  and . If both keys are pressed at the same time for about 8 seconds, "01" is displayed in the basic setting mode.

## 8 Maintenance

The room thermostat must only be cleaned with mild detergent. Detergents must not penetrate the room thermostat, they must not be sprayed onto the thermostat but onto a cleaning cloth.

## 9 General terms and conditions of sale and delivery

Oventrops general terms and conditions of sale and delivery valid at the time of supply are applicable.

**Lire intégralement la notice d'installation et d'utilisation avant le montage du thermostat d'ambiance!**

**Remettre la notice d'installation et d'utilisation ainsi que tous les documents de référence à l'utilisateur de l'installation!**

### Contenu

|                                                      |   |
|------------------------------------------------------|---|
| 1 Généralités.....                                   | 7 |
| 2 Consignes de sécurité.....                         | 7 |
| 3 Transport, stockage, emballage.....                | 7 |
| 4 Données techniques.....                            | 8 |
| 5 Construction et fonctionnement.....                | 8 |
| 6 Installation et montage.....                       | 8 |
| 7 Opération.....                                     | 9 |
| 8 Entretien.....                                     | 9 |
| 9 Conditions générales de vente et de livraison..... | 9 |



Fig. 1.1 Thermostat d'ambiance digital

## 1 Généralités

### 1.1 Informations sur la notice d'utilisation

Cette notice d'installation et d'utilisation a pour but d'aider le professionnel à installer et mettre en service le thermostat d'ambiance dans le respect des règles techniques d'usage.

Autres documents de référence:

Notices de tous les composants du système, les documents de prévention des accidents et les règles de l'art.

### 1.2 Conservation des documents

Cette notice d'installation et d'utilisation doit être conservée par l'utilisateur de l'installation pour consultation ultérieure.

### 1.3 Explication des symboles

Les consignes de sécurité sont identifiées par des symboles. Ces consignes doivent être respectées pour éviter des accidents, des dégâts matériels et des dysfonctionnements.



**DANGER!**

Risque immédiat de blessures ou de mort!



**Attention!**

Situation potentiellement dangereuse pour le produit, l'installation ou l'environnement!



**Important!**

Informations et indications utiles!

### 1.4 Protection de la propriété intellectuelle

La présente notice d'installation et d'utilisation est protégée par le droit de la propriété intellectuelle.

## 2 Consignes de sécurité

### 2.1 Utilisation conforme

La sûreté de fonctionnement du thermostat d'ambiance n'est garantie que s'il est affecté à l'utilisation prévue.

Le thermostat d'ambiance digital sert à la régulation de la température ambiante.

Toute utilisation différente du thermostat d'ambiance est interdite et réputée non conforme.

Les revendications de toute nature à l'égard du fabricant et/ou ses mandataires pour des dommages résultants d'une utilisation non conforme ne seront pas acceptées.

L'utilisation conforme comprend aussi l'observation correcte de la notice d'installation et d'utilisation.

### 2.2 Risques liés au lieu d'installation



**DANGER! Courant électrique**

**Couper l'alimentation électrique avant toute intervention!**

**Le thermostat d'ambiance ne doit être installé que dans des locaux secs et fermés.**

**Le thermostat d'ambiance doit être installé par un spécialiste!**

## 3 Transport, emballage, stockage

### 3.1 Inspection après transport

Examiner la livraison immédiatement après réception pour vérifier l'absence de dommages dus au transport.

Si des dommages ou d'autres défauts sont constatés, n'accepter la marchandise que sous réserve. Emettre une réclamation en respectant les délais applicables.

### 3.2 Stockage

Ne stocker le thermostat d'ambiance que dans les conditions suivantes:

- Pas en plein air : conserver dans un lieu sec et propre.
- Ne pas exposer à des agents agressifs ou à des sources de chaleur.
- Protéger contre le rayonnement solaire et des vibrations mécaniques excessives.
- Température de stockage: 0 à 40°C,  
humidité relative d'air : 95 % max.

Vous trouverez une vue d'ensemble des interlocuteurs dans le monde entier sur [www.oventrop.com](http://www.oventrop.com).



#### Attention:

Protéger le thermostat des influences extérieures (chocs, secousses, vibrations etc.).

### 3.3 Emballage

Le matériel d'emballage doit être éliminé dans le respect de l'environnement.

## 4 Données techniques

### 4.1 Caractéristiques

Plage de réglage de la température:

5 à 35°C

Différence de température de commutation:

environ  $\pm 1K$

Tension de service:

- Réf. 1152561:  
100-230 V AC; 50/60Hz

- Réf. 1152562:  
24 V AC; 50/60Hz

Capacité de coupure:

- Réf. 1152561:

2 (1) A; 230 V AC

- Réf. 1152562:

2 (1) A; 24 V AC

Puissance:

< 2 W

Protection fusible:

fusible 2 A, 250 V

Type de protection:

IP 30

### 4.2 Encombrements / Cotes de raccordement

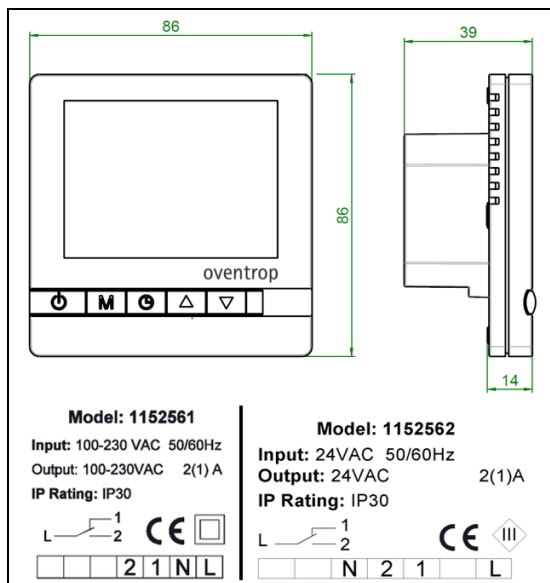


Fig. 4.1 Encombrements

## 5 Construction et fonctionnement

### 5.1 Vue d'ensemble / Description du fonctionnement

Le thermostat d'ambiance digital sert à la régulation de la température ambiante dans des pièces fermées. La température est réglée en commandant le robinet par un moteur. Après avoir atteint la consigne de température ambiante, le robinet est fermé. Réglage de la valeur de consigne à l'aide de touches, visualisation sur affichage digital LCD avec rétro-éclairage bleu. Le rétro-éclairage devient actif en pressant une touche. Réglages mémorisables.

### 5.2 Domaine d'application

Le thermostat d'ambiance digital sert à la régulation de la température par pièce en combinaison avec les moteurs tout ou rien Oventrop (M) (M30x1,5).

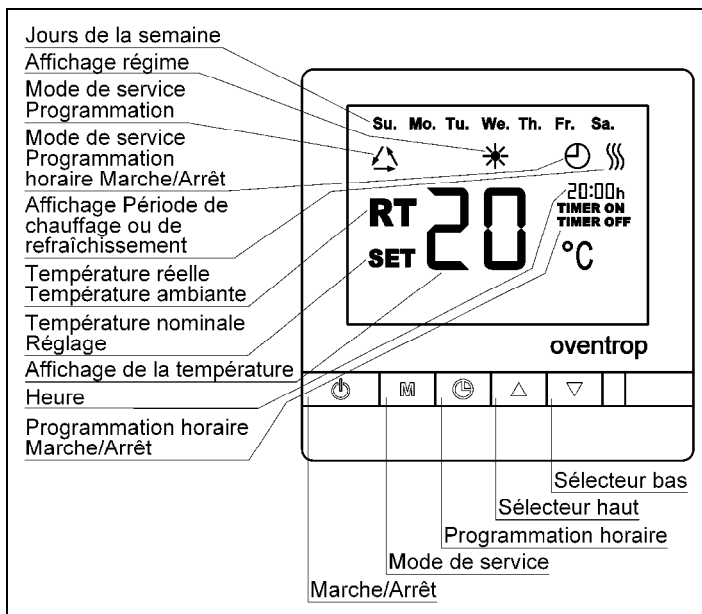


Fig. 5.1 Affichages digitaux et fonctions des touches

## 6 Installation et montage

### 6.1 Fourniture

Avant le montage, contrôler que la fourniture est complète et ne présente pas de dommages dus au transport.

### 6.2 Montage

Couper l'alimentation électrique.



#### Attention!

Ne pas exercer de la force sur l'affichage digital lors du montage!

Ouvrir le boîtier en repoussant les crochets clipsables sur la face inférieure du boîtier à l'aide d'un tournevis d'une largeur d'environ 3,5 mm. Procéder au câblage selon le schéma électrique (fig. 6.2). Ensuite, fixer le boîtier à l'aide des deux vis jointes et le fermer (fig. 6.1).

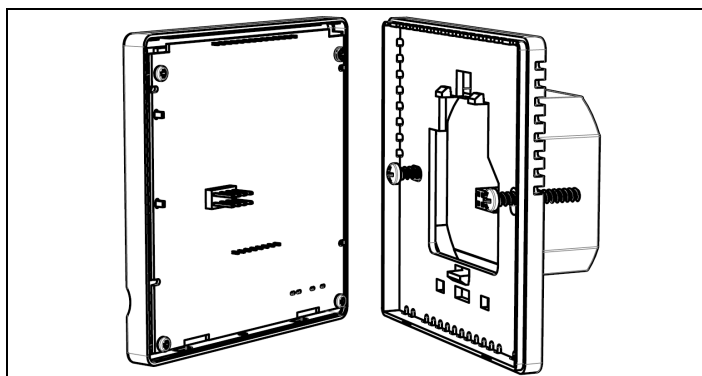


Fig. 6.1 Montage du thermostat

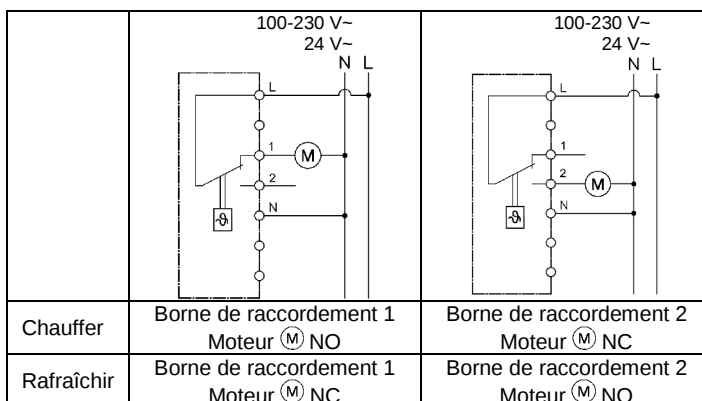


Fig. 6.2 Schéma électrique Chauffer/Rafrâchir

Le lieu d'installation du thermostat d'ambiance doit être choisi de manière à ce que les conditions suivantes soient remplies:

- Le thermostat d'ambiance ne doit pas être exposé à des sources de chaleur (par ex. rayonnements solaires ou chauffage) ou de froid directs.
- Une bonne circulation d'air doit être garantie.
- Le thermostat d'ambiance doit être facilement accessible.

## 7 Opération

La température ambiante actuelle (RT) in situ est affichée en gros à l'écran. De plus, l'heure, le jour de la semaine, le symbole  et le mode de service pré-réglé sont affichés.

### 7.1 Désactivation/activation du thermostat

Le thermostat et l'affichage digital sont désactivés en appuyant sur la touche . En pressant la touche  une deuxième fois, le thermostat est réactivé.

### 7.2 Mode hors-gel

Désactiver le thermostat en pressant la touche  pour activer la fonction hors-gel.

Presser la touche  pendant environ 3 secondes. Maintenant « 00 » apparaît dans l'affichage digital (désactivé). Choisir « 01 » à l'aide de la touche  (activé).

Le symbole  apparaît lorsque le mode hors-gel est actif et le thermostat d'ambiance désactivé. Si la température ambiante tombe en dessous de 5°C, le thermostat est automatiquement réactivé. La température ambiante est alors relevée à 7°C puis le thermostat se désactive automatiquement.

### 7.3 Calibrage de la température

A n'effectuer que si la température affichée n'est pas correcte.

Désactiver le thermostat d'ambiance en pressant la touche . Maintenant presser à la fois les touches  et  pendant environ 3 secondes. La température ambiante affichée peut maintenant être adaptée à l'aide des touches  ou .

Les réglages de calibrage sont mémorisés à l'aide de la touche .

### 7.4 Mode de service normal

**RT** = Thermostat en mode de service; « RT » et la température ambiante apparaissent dans l'affichage digital.

**SET** = En pressant les touches  ou  une fois, « SET » apparaît dans l'affichage digital et la température de consigne réglée est affichée. Celle-ci peut être augmentée ou réduite à l'aide des touches  et . Cette modification n'est activé qu'à la commutation suivante du thermostat.

Le symbole  est affiché si le réglage de la température est activé et pendant la phase de chauffage ou de rafraîchissement.

### 7.5 Modification du mode de service

En pressant la touche  pendant 3 secondes (thermostat activé), le mode de service peut être choisi:

01 = Service continu

02 = Programmation horaire Marche/Arrêt; le symbole  apparaît dans l'affichage digital

03 = Programmation; le symbole  apparaît dans l'affichage digital

### 7.6 Réglage de l'heure et du jour de la semaine

Appuyer sur la touche . Régler les heures à l'aide des touches  et . Ensuite, presser la touche  pour régler les minutes. Presser  et régler le jour de la semaine.

### 7.7 Réglage de la programmation horaire

Si le mode de service « Programmation horaire Marche/Arrêt » (« TIMER ON/OFF ») a été choisi et le symbole  est affiché, la programmation « TIMER ON » et « TIMER OFF » peut être réglée.

Presser la touche  jusqu'à ce que « TIMER ON » et « hh » apparaissent. L'heure peut être réglée à l'aide de touches  et . En pressant la touche  à nouveau, les minutes peuvent être réglées à l'aide des touches  et .

Appuyer sur la touche . « TIMER OFF » et « hh » apparaissent. L'heure peut maintenant être réglée à l'aide des touches  et . En appuyant sur la touche  à nouveau, les minutes peuvent être réglées à l'aide des touches  et .

Les réglages sont terminés après avoir réglé « TIMER OFF ».

Deux possibilités existent pour désactiver le mode de service:

- Choisir le mode « Service continu » ou « Programmation »

- Régler sur « 00:00 » en mode de programmation horaire « TIMER ON/OFF ».

### 7.8 Réglage du programme hebdomadaire

Si le mode de service « Programmation » a été choisi et le symbole  est affiché, les températures peuvent être programmées.

Les températures de consigne pour les jours ouvrables (Lundi à Vendredi) et du weekend (Samedi et dimanche) sont autonomes. 4 périodes peuvent être définies par jour.

Presser la touche  pendant environ 3 secondes. Le numéro 1 et « Mo. Tu. We. Th. Fr. » apparaissent dans l'affichage digital. La première période pour les jours ouvrables peut maintenant être programmée.

Programmer l'heure de départ désirée à l'aide des touches  et  et la confirmer en pressant la touche . Régler la température désirée à l'aide des touches  et  et la confirmer en pressant la touche . Répéter la procédure pour programmer les périodes 2 – 4 des jours ouvrables.

Maintenant les programmations pour le weekend (« Su. Sa. » apparaissent dans l'affichage digital) peuvent être effectuées de la même manière.

Choisir le mode de service « Service continu » ou « TIMER ON/OFF » pour désactiver le mode de service.

#### Exemple

Réglage de la température ambiante pendant les jours ouvrables selon spécifications ci-dessous:

| Températures désirées: | Réglage à effectuer:  |
|------------------------|-----------------------|
| de 05h30 – 08h00 22°C  | Numéro 1: 05:30; 22°C |
| de 08h00 – 14h00 18°C  | Numéro 2: 08:00; 18°C |
| de 14h00 – 23h00 23°C  | Numéro 3: 14:00; 23°C |
| de 23h00 – 05h30 19°C  | Numéro 4: 23:00; 19°C |

## i

Le thermostat d'ambiance est livré en réglage de base. Une vérification peut être effectuée à l'aide des touches  et  ou  et . En pressant les deux touches à la fois pendant environ 8 secondes, « 01 » est affiché en réglage de base.

## 8 Entretien

Le thermostat d'ambiance ne doit être nettoyé qu'à l'aide d'un détergent doux. Les détergents ne doivent pas pénétrer dans le thermostat et ne doivent donc pas être vaporisé sur le thermostat mais seulement sur un chiffon.

## 9 Conditions générales de vente et de livraison

Les conditions générales de vente et de livraison valables au moment de la livraison sont à appliquer.

